

J-CURRENT

Quarterly Newsletter of the Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at Mānoa

Winter 2005 Vol. 8 No. 1

Contents

- 1 Feature Stories
- 2 Recent Events
- 3 Faculty News
- 4 Student News
- 5 CJS Seminar
- 6 From the Library
- 7 The Tea Center

TELECONFERENCE WITH RYUDAI



Participants in the Teleconference with the University of the Ryukyus at East-West Center.

J-Current reports on the achievements and activities of UHM Japanese Studies faculty and students as well as Japan-related events, research, scholarships and overseas programs. Submission deadline for the next issue is April 20, 2005. Please send to:

J-Current Editor
Center for Japanese Studies
1890 East-West Road, Moore 216
University of Hawai'i at Mānoa
Honolulu, HI 96822

E-mail: cjs@hawaii.edu
Tel: (808) 956-2667
Fax: (808) 956-2666
Web: www.hawaii.edu/cjs

Copyright © 2005 Center for Japanese Studies. All rights reserved.
An Equal Opportunity / Affirmative Action Institution

On January 27, **Bob Huey** and **Gay Satsuma** represented CJS at a teleconference between UHM and East-West Center representatives, and over forty faculty, administrators and students at the University of the Ryukyus (Ryudai). They described ongoing Okinawa-related activities currently sponsored by CJS, including the Sakihara Okinawan-English dictionary, and an Okinawan film project.

The conference was hosted on the Hawai'i side by East-West Center President **Charles Morrison**, and organized by Obuchi Fellows and Scholars currently at EWC, including Professors **Ryuji Ishikawa**, **Minako Yogi**, and **Tamaki Osumi**. UH participants also included Dean **Aviam Soifer** (Richardson School of Law), Ms.

Erika Lacro (Director of Student Services for the School of Travel Industry Management), and Professor **Dennis Ogawa** (Chair, Department of American Studies) all units that have joint projects with units at Ryudai. The Obuchi Fellows and Scholars and other exchange students also gave reports on their activities. Okinawa participants included Ryudai Vice President **Hiroshi Kakazu**, as well as counterparts for the UH units mentioned above.

The Obuchi program, jointly funded by the US and Japanese governments, and named for the late Prime Minister Keizo Obuchi, brings Okinawan scholars to the East-West Center for extended research visits. It is currently coordinated by Bob Nakasone, Director of Okinawa Projects at EWC.

Reception Honoring Dr. Viglielmo

On February 1, 2005, CJS and the College of Languages, Linguistics, and Literature held a reception honoring Dr. **Valdo H. Viglielmo** (Professor Emeritus of Japanese Literature, UH) and presenting the *Festschrift, Confluences: Studies from East to West in Honor of V. H. Viglielmo.* Dr. Viglielmo, who retired from the Department of EALL in Spring 2002, attended the reception with his wife, **Frances**, and friends like Dr. **Edward Seidensticker** (Emeritus Professor of Japanese, Columbia University). Colleagues and students appreciated his academic and educational

contribution, friendship, and sincerity throughout his career at UH and celebrated the publication of the book.

The book is edited by Dr. **Nobuko Ochner** (Associate Professor, EALL) and Dr. **William Ridgeway**, who completed his PhD under the supervision of Dr. Viglielmo. Nineteen of his friends and students contrib-



Dr. and Mrs. Viglielmo at the reception

uted to the book, discussing Japanese literature as well as philosophy. The book is available from The University Press of Hawai'i.

Recent Events

Workshop on Pragmatics and Curriculum

On December 29, 2004, CJS sponsored a follow-up meeting for the 2004 summer workshop "Incorporating Pragmatics into the Beginning Level JFL Curriculum."

Follow-up meeting for the 2004 summer workshop



Eight out of the seventeen workshop participants, including high school and college level teachers and graduate students, returned for the follow-up meeting and discussed ideas for incorporating pragmatics into their curriculum. Some of the participants also shared lesson plans and materials which they developed for teaching pragmatics in their classrooms. The workshop was facilitated by **Kazutoh Ishida** (PhD student, EALL), **Emi Murayama** (PhD student, EALL), and workshop consultant Dr. **Dina Yoshimi** (Associate Professor, EALL), CJS Director **Robert**

Huey and Associate Director **Gay Satsuma** also attended the meeting.

Asian Studies Occasional Forum

Dr. **Toake Endoh** (Assistant Professor, Fashion Institute of Technology, State University of New York) gave a talk titled "Shedding the Unwanted: Japan's Emigration Policy Towards Latin America in a Historical Perspective" on January 21, 2005. She talked about the political implications of Japan's emigration policy toward Latin America from the 1890s to 1960s. This talk was held as part of the Asian Studies Occasional Forum and was sponsored by the Asian Studies Program and CJS.



Toake Endoh

Informational Sessions on Funding and Careers

An informational session on fellowships and scholarships for graduate students who focus on Japan was held on January 20, 2005. **Robert Huey** and **Gay Satsuma** outlined the fellowships and scholarships available through CJS. About fifty students attended the session. In addition, Dr. **Patricia Steinhoff** (Professor, Sociology) talked to the attendees about the Japan Studies Dissertation Workshop of the Social Science Research Council. Mr. **Chrisopher Bondy** (PhD student, Sociology) talked about his experience at that workshop. Dr. **Petrice Flowers** (Assistant Professor, Political Science) also shared her funding experiences as a PhD student with the attendees. See CJS website for funding sources (<http://www.hawaii.edu/cjs/funding.html>).



Petrice Flowers talking about her experience as a graduate student



Se Rah Lee talking to students about her career as a professional interpreter

On March 3, 2005, the **East Asia Career Seminar “Interpreting and Translating”** was held. Director of the Center for Interpretation and Translation Studies (CITS) **David Ashworth** (Associate Professor, EALL), Ms. **Hong-ja Harrison** (CITS Instructor and Korean Language Interpreter), Ms. **Se Rah Lee** (Owner of Se Rah Lee Translations and Korean Language Interpreter), Ms. **Yumiko Tateyama** (EALL and CITS Japanese Language Instructor), and Ms. **Suzanne Zeng** (EALL and CITS Chinese Language Instructor) provided the participants with information about educational and career opportunities in the field of translation and interpretation.

Faculty News

Dr. **Lonny Carlile** (Associate Professor, Asian Studies/CJS) has come out with a new book, *Divisions of Labor: Globality, Ideology, and War in the Shaping of the Japanese Labor Movement* (University of Hawai‘i Press, 2005).

Dr. **Lawrence Marceau** (Visiting Professor, EALL) has come out with a new book, *Takebe Ayatari: A Bunjin Bohemian in Early Modern Japan* (University of Michigan, CJS Monograph Series, 2004).

“The Singularities of International Migration of Women to Japan: Past, Present and Future” written by Dr. **Michael Douglass** (Professor, Urban and Regional Planning, Director of Globalization Research Center) appears in *Race, Ethnicity and Migration in Modern Japan* (Routledge, 2004), a three-volume series, ed-

ited by Michael Weiner, that covers the formation of racial identities and social exclusion of minorities.

Ms. **Susan Hirate** (Japanese language Instructor, EALL) received The Frances Davis Award for Undergraduate Teaching in 2004 for her dedication and excellence as a teacher of undergraduate students.

The UH Japan Studies Endowment Committee wishes to announce its **Spring and Summer Faculty and Special Projects competition**. Applicants must be permanent U.S. residents and regular faculty at the University of Hawai‘i. Priority is given to proposals which focus on Japan and its heritage. (Requests for equipment [computers, cameras, etc.] and summer salary, as well as proposals for Summer Research that do not include a travel component, are normally not competitive.) Applications may be obtained from the Center for Japanese Studies, Moore Hall, Room 216, or downloaded from the website at <http://www.hawaii.edu/cjs/funding.html>. Applications must be submitted to the Center for Japanese Studies by April 5, 2005.

Kaoru Villa, Jolyon Thomas, Matthew McMullen, and Dominic Franchini (left to right) at the Graduate Student Seminar



Student News

Grad Seminar Series Steering Committee Launched

CJS Graduate Student Seminar Series steering committee has been formed by **Kyle Ikeda** (PhD, EALL), **Morgan Lindberg** (PhD, EALL), **Matthew McMullen** (MA, Religion), **Akemi Nakamura** (PhD, Sociology), **Shunichi Takekawa** (PhD, Political Science), **Chie Fukuda** (PhD, EALL) and **Kaoru Villa** (PhD, EALL). Committee members will be meeting every Thursday for lunch in the Tokioka Room to discuss research projects and interests. The committee is looking for more representatives from the other departments, so please contact CJS or the students above.

CJS Graduate Student Seminar Series

The third Graduate Student Seminar, a panel presentation and discussion with the title "Funeral Buddhism, Marginalized Spirits, Manga Hagiography, and Sanctified Violence: Reinterpreting Religion in Contemporary Japan," was held on February 4, 2005. The panel examined the tensions and contestations between Japanese Buddhist ideals and religious practice that have been aggravated by the process of secularization in late 20th and early 21st century Japan. **Dominic Franchini** (MA, Religion), **Matthew McMullen** (MA, Religion), **Jolyon Tho-**

mas (MA, Religion), and **Kaoru Villa** (PhD, EALL) respectively presented papers that covered contemporary funeral practices, a new religious sect, a hagiography of Buddha in a manga story, and a controversial Zen priest during WWII. The panel was moderated by Dr. Christine Yano (Associate Professor, Anthropology).

UH Student Wins Speech Contest at Sophia Univ

UHM undergraduate student, **John Yamaoka** won the "International Student Speech Contest in Japanese" (*Ryugakusei niyoru Nihongo supichi kontesto*) at Sophia University, Tokyo, in fall 2004. John studies Japanese language at UHM, and is participating in the Center's student exchange program with Sophia University.

Presentations

Yoshihiro Jeremy Mochizuki (MA, EALL) presented his paper "Human Sexual Desire in Ihara Saikaku's 'Gengobei, the Mountain of Love' from *Five Women Who Loved Love*" at The CUEAGA (Colorado University East Asian Graduates Association) Sixth Annual Graduate Student Conference, "Transmissions and Transformations," at University of Colorado at Boulder, during March 4-6, 2005.

Midori Ishida (PhD, Second Language Studies) will present her paper, "CA for understanding microgenesis of modal

expressions in decision-making activities," at the 16th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Indiana, during April 14-16, 2005.

Publications

Midori Ishida (PhD, Second Language Studies) has her paper titled "Effect of recasts on the acquisition of aspectual form *-te i-(ru)* by learners of Japanese as a foreign language" in *Language Learning*, 54 (2): 311-394, (2004) published.

Kyle Ikeda (PhD, EALL) contributed a book chapter, titled "Higuchi Ichiyo's 'Wakaremichi,' Modern Punctuation and Genbun Itchi," to *Confluences: Studies from East to West in Honor of V.H. Viglielmo* (UH Press, 2005) edited by Nobuko Ochner and William Ridgeway, and his paper titled "Shimakutuba de kataru ikusa yu to Mausu—Aushuvittsu o ikinobita chichi oya no monogatari no kanôsei" [Possibilities of Narrating the Battle of Okinawa in dialect and Maus A Father's Tale: My Father Bleeds History] appears in *EDGE*, no.13, 2004.

Akemi Nakamura's (PhD, Sociology) paper "'We are All Residents of Japan': The Construction of Common Identity and the Success of the Anti-fingerprinting Movement" appears in *Group as a Construct: Gender, Ethnicity and Social in Groups in Japan* of the 2004 issue of *Japanstudien: Jahrbuch des Deutschen Instituts fur Japanstudien* (Yearbook of the German Institute for Japanese Studies), no. 16.

Award

Mie Hiramoto (PhD, Linguistics) received The Frances Davis Award for Undergraduate Teaching in 2004.

Graduation

Shinji Kojima received his MA in December in Sociology with a thesis titled "Regaining Human Life: U.S. Military Base Workers' Movement in Okinawa,

1945 – 1972." Kojima is continuing his study of sociology as a PhD student at UH.

SSRC Workshop

Kyle Ikeda (PhD, EALL) attended the Social Science Research Council Japan Studies Dissertation Workshop from December 15 to 19, 2004.

Literature Grad Student Discussion Group Started

Kyle Ikeda (PhD, EALL) and **Morgan Lindberg** (PhD, EALL) have formed a Japanese Literature Graduate Student Discussion Group (J-lit Club) in fall 2004. If you are interested in joining the Club, contact Morgan (morganlindberg@yahoo.com) or Kyle (kylei@hawaii.edu).



Irmela Hijiya-Kirschner

Street Fashion and National Identity in Japan January 6, 2005. Dr. **Irmela Hijiya-Kirschner** (Professor of Japanese Literature, Free University of Berlin) talked about Japanese national identity as it appears in youth street fashion as well as popular magazines. In her talk, Dr. Hijiya-Kirschner discussed how a new Japanese sense of belonging was mixed with traditional Japanese symbols such as cherry blossoms and the rising sun flag.



Shohei Muta

Modern Archival Materials in Japan February 8 and 9, 2005. Mr. **Shohei Muta** (Senior Researcher, Japan Center for Asian Historical Records, National Archives of Japan) gave a lecture about the online digital archives of the Center and historiographical problems surrounding the study of modern Japanese history. Along with his colleagues at the Center, Mr. Keiji Yamamoto and Mr. Yoshimi Kashiwa, Mr. Muta also conducted two PC lab sessions for Japan specialists to teach them how to access the online digital materials effectively.



Cullen Hayashida

Community Capacity Building in Japan: Finding Solutions for a Rapidly Aging Society in Oshima February 24, 2005. Dr. **Cullen Hayashida** (Center on Aging, UH) provided the audience with implications for Hawai'i's aging population by reporting and assessing community capacity building projects currently being implemented in rapidly aging communities on the island of Oshima in Yamaguchi Prefecture.

Visual Culture of 1960s Japan February 25, 2005. Dr. **Vera Mackie** (Australian Research Council Professional Fellow, History Department, The University of Melbourne) discussed visual culture and politics in the 60s Japan. Showing journalistic and cultural photos and art objects, she talked about the representation and contextualization of 60s democracy, civil society, and gender.



Edward Seidensticker

Long, Hot Summer, revisited March 4, 2005. Dr. **Edward Seidensticker** (Professor Emeritus of Japanese, Columbia University) shared his recent experiences in Japan with the audience and made observations on changing Japan from Princess Tours to how Japan could solve its aging population dilemma.

Series



Vera Mackie

From the Library

- Halloween Eve Flash Flood and Hamilton Library's Japan Collection -

The National Weather Service issued the first flash flood warning at 6:31 PM on Saturday, October 30, 2004. By 7:15 PM, a rain gauge at Mānoa Lyon Arboretum on Manoa Stream showed rainfall of 1.29 inches over a 15 minute period. Approximately 15 minutes later, a 6-foot wall of muddy water swept through the entire basement of Hamilton Library. The Halloween Eve Flash Flood deposited 100,000 gallons of muddy water in the sub-basement, where all the electric cables lay. The flood left behind debris coated in thick red mud and composed of books, documents, furniture, personal items and memories. The majority of the UHM Japanese collections were spared from the devastation because they are on the 3rd and 4th floors. However, Hamilton Library's basement was the Library's central nervous system where Acquisitions, Serials, Cataloging, Government Documents Departments, and the Library's computer servers were located. Every day, librarians and staff prepared all incoming new and gift books, periodicals, videos, CDs, and created

Voyager records for students and faculty's research and studies. Over 3,000 Japanese language items were destroyed.



Pile of debris in Hamilton basement after the flash flood

No one could ever imagine a catastrophic event like this in the UHM community. Although the Library's full recovery will take, at a minimum, many months, much



After the debris had been removed, Ms. Perushek, University Librarian, showed the basement to Japanese visitors (Dr. Chiku and Mr. Moroya, Kanazawa Institute of Technology)

progress was made during the first four months thanks to efforts of many people in and outside the Library. The UHM Japan Collection also received many acts of kindness and generosity from our friends and colleagues. Thanks to the Center for Japanese Studies (CJS), East Asian Languages and Literatures (EALL), and SHAPS, all the librarians and staff in the Asia Collection Department have temporary offices in Moore Hall. The Japanese Studies Endowment Committee and CJS

Alphabetical list of donors specific to the UHM Japan Collection

Mr. Toyohiko Ayamori, Japan Publications Trading Company (monetary gift)
Dr. James Brandon, Professor Emeritus (monetary gift)
The Center for Japanese Studies (monetary gift)
Dr. Kakugyo Chiku (monetary gift)
Mr. Ryoji Fukada (monetary gift)
Fuji Shuppan (gift books)
Hon no Tomosha (gift books)
The Japanese Studies Endowment Committee (grant support)
Kanagawa Prefectural Library (gift books)
Kashiwa Shobo (gift books)

Mrs. Taeko Kato (monetary gift)
Mr. Yusuke Kihara, Kihara Library Information Supplies & Equipment (monetary gift)
Kinokuniya Shoten (gift books)
Ms. Junko Kurita, Japan Foundation Library Tokyo (gift books)
Mr. Koshiro Moroya (monetary gift)
Nihon Tosho Center (gift books)
Mr. Nobuyoshi Nishiura (monetary gift)
Mr. Mistuo Nitta, Yushodo Press Company (gift books)
Ozorasha (gift books)
Mrs. Yoriko Ueda, Shoyu Club (monetary gift)
University of Tokyo Library (gift books)
Dr. Katsuyoshi Yamada, Tohoku University (monetary gift)
Yumani Shobo (gift books)

also provided funds to help replace Japanese books that were destroyed. Sympathy and financial help also came from Japan. Our Japanese friends know exactly what a flash flood (*teppō mizu*) does and they can empathize with our plight. Email mes-

sages began pouring in from Japan three days after the disaster. Warmest Aloha and a huge mahalo for all the help and moral support we received from our friends.

(Tokiko Bazzell)

From the Tea Center



Undergraduate students from Belmont University

Undergraduate students from Belmont University (Nashville, Tennessee) participated in tea ceremony at Jaku'an on January 10, 2004. They were hosted by SHAPS for their short-term program to study multiculturalism in Hawaii.

High school students from the Japanese Club at Mid-Pacific Institute (Honolulu) also learned about tea ceremony at

Jaku'an on February 18, 2005.

If you would like the Center to give demonstrations at local schools, or to host schools at the UHM campus, please contact Dr. Robert Huey or Dr. Gay Satsuma at the Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at 808-956-2665.

Dr. Genshitsu Sen paid a ten-day visit to the University of Hawai'i this past February. He attended several meetings of the Tea Practicum (ASAN 324), conducting brief *zazen* sessions, and speaking to the students about various aspects of the tea ceremony. He also gave two lectures to the Way Of Tea in Japanese History and Culture (HIST 323) course in the History Department.



Dr. Genshitsu Sen and a student of the Tea Practicum



High school students from the Japanese Club at Mid-Pacific Institute

GRADUATE STUDENT TRAVEL AWARD

November 2004 Competition

Chie Fukuda (PhD, EALL) will present her paper "Attitudes/Consciousness of Native Speakers of Japanese Toward Non-Native Speakers in Intercultural Communication" at AILA 2005 (The 14th World Congress of Applied Linguistics, July 24 – 29, 2005, at the University of Wisconsin in Madison).

February 2005 Competition

Christopher Bondy (PhD, Sociology) will present his paper "Buraku Borders: Fieldwork in Two Buraku Communities" at the Association for Asian Studies Annual Meeting, March 31 – April 3, 2005, in Chicago.

Tomoko Iwai (PhD, EALL) will present her paper "The Development of Conversational Competence Among L2 Japanese Learners" at the 2005 ATJ Seminar at the AAS Annual Meet-

ing, March 31 – April 3, 2005, in Chicago.

Josh Petitto (MA, EALL) presented his paper "Master and Slave in Kawabata Yasunari's *Yukiguni*" at the Columbia University 14th Annual Graduate Student Conference on East Asia, February 4 – 5, 2005, in New York.

APPLICATION DEADLINES

CJS Graduate Student Travel Grant

May 1, 2005

Please note that submission guidelines have recently changed. For more information, visit www.hawaii.edu/cjs/funding.html.

Graduate Student Organization Travel Grant

There is no application deadline. Applications are accepted on a rolling basis. Contact GSO at 956-8776 or visit <http://gso.hawaii.edu/> for more information.

CJS MAILING LIST

If you would like to receive CJS announcements by e-mail, you can become a part of the CJS listserv by e-mailing the Center at cjs@hawaii.edu with a subject heading of "E-mail Flyer." In the body of the message, please include your first and last name and regular (snail mail) contact address. If you prefer to receive the newsletter as hardcopy and flyers by e-mail, please indicate your preferences. If you know someone who would like to be on our mailing list, please let us know.

Center for Japanese Studies

University of Hawai'i at Mānoa
School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies
1890 East-West Road, Moore Hall 216
Honolulu, HI 96822
USA

To: